



S9 VPAP™ Auto / S9 VPAP™ ST / S9 VPAP™ S

POSITIVE AIRWAY PRESSURE DEVICE

H5i™

HEATED HUMIDIFIER

ClimateLine™ / ClimateLine^{MAX}™ / SlimLine™ / Standard

AIR TUBING

Information Guide

English • Français • Español • Português

English

Please read the entire Information and Welcome Guides before using your device.



CAUTION

In the US, Federal law restricts these devices to sale by or on the order of a physician.

S9 VPAP Auto indications for use

The S9 VPAP Auto is indicated for the treatment of obstructive sleep apnea (OSA) in patients weighing more than 66 lb (30 kg). The S9 VPAP Auto is intended for home and hospital use.

S9 VPAP ST indications for use

The S9 VPAP ST is indicated for the treatment of obstructive sleep apnea (OSA) in patients weighing more than 66 lb (30 kg). The S9 VPAP ST is intended for home and hospital use.

S9 VPAP S indications for use

The S9 VPAP S is indicated for the treatment of obstructive sleep apnea (OSA) in patients weighing more than 66 lb (30 kg). The S9 VPAP S is intended for home and hospital use.

S9 contraindications

Positive airway pressure therapy may be contraindicated in some patients with the following pre-existing conditions:

- severe bullous lung disease
- pneumothorax or pneumomediastinum
- pathologically low blood pressure, particularly if associated with intravascular volume depletion

Leia integralmente os Guias de Boas-vindas e de Informações antes de usar o dispositivo.



PRECAUÇÃO

Nos EUA, a lei federal limita a venda destes dispositivos a médicos ou por ordem destes.

Indicações para uso do S9 VPAP Auto

O S9 VPAP Auto é indicado para o tratamento da apneia obstrutiva do sono (AOS) em pacientes com peso superior a 30 kg (66 lb). O S9 VPAP Auto é indicado para uso domiciliar e hospitalar.

Indicações de uso do S9 VPAP ST

O S9 VPAP ST é indicado para o tratamento da apneia obstrutiva do sono (AOS) em pacientes com peso superior a 30 kg (66 lb). O S9 VPAP ST é indicado para uso domiciliar e hospitalar.

Indicações de uso do S9 VPAP S

O S9 VPAP S é indicado para o tratamento da apneia obstrutiva do sono (AOS) em pacientes com peso superior a 30 kg (66 lb). O S9 VPAP S é indicado para uso domiciliar e hospitalar.

Contraindicações do S9

A pressão positiva das vias respiratórias poderá ser contra-indicada em alguns pacientes com as seguintes condições preexistentes:

- doença bolhosa pulmonar grave
- pneumotórax ou pneumomediastino
- tensão arterial patologicamente baixa, particularmente se associada a uma depleção do volume intravascular
- desidratação
- fuga de líquido cefalorraquidiano, trauma ou cirurgia craniana recente.

Efeitos colaterais do S9

O médico responsável pelo tratamento deve ser informado caso o paciente sinta dores no peito incomuns, fortes dores de cabeça ou agravamento da falta de ar. Uma infecção aguda no trato respiratório superior poderá exigir a interrupção temporária do tratamento.

Os seguintes efeitos colaterais podem ocorrer durante o tratamento com o dispositivo:

- ressecamento do nariz, boca ou garganta
- sangramento nasal
- inchaço

- mal-estar no ouvido ou seio nasal
- irritação dos olhos
- urticária.

Indicações de uso do H5i

O H5i é indicado para a umidificação do ar fornecido por um dispositivo CPAP S9 ou de dois níveis. O H5i deve ser utilizado somente como recomendado pelo médico. O H5i é indicado para reutilização de um único paciente em ambiente domiciliar e reutilização em ambiente hospitalar/institucional.

Contra-indicações do H5i

O H5i é contraindicado para uso com pacientes com vias respiratórias superiores (supraglóticas) desviadas.

Resolução de Problemas

Se ocorrer um problema, experimente as sugestões a seguir. Se não for possível resolver o problema, contate o seu fornecedor de equipamento ou a ResMed. Não tente abrir o gabinete do dispositivo nem do H5i.

Problema/Possível causa	Solução
O visor não funciona	
A unidade não se encontra conectada a uma fonte de energia.	Verifique se o cabo de energia está conectado e se a tomada de alimentação (se disponível) tem energia.
O plugue CC foi inserido parcialmente ou muito lentamente na parte de trás do dispositivo.	Insira o plugue CC até o final.
O S9 e o H5i não estão conectados corretamente.	Certifique-se de que o S9 e o H5i estejam bem conectados.
O ar fornecido pelo dispositivo S9 é insuficiente	
O Tempo de rampa está em uso.	Aguarde o aumento da pressão do ar ou altere o tempo de rampa.
O filtro de ar está sujo.	Substitua o filtro de ar.
O tubo de ar não foi conectado adequadamente.	Verifique o tubo de ar.

Problema/Possível causa	Solução
Tubo de ar obstruído, prensado ou perfurado.	Desobstrua ou libere o tubo de ar. Verifique se o tubo de ar está perfurado.
A máscara e o arnês não foram posicionados corretamente.	Ajuste a posição da máscara e do arnês.
O tubo de ar incorreto foi selecionado.	Se estiver usando o SlimLine, Standard ou tubo de ar de 3 m, certifique-se de ter selecionado o tubo de ar correto no menu.
A tampa do H5i não está devidamente travada.	Feche a tampa articulada, certificando-se de ouvir o clique de encaixe.
A vedação da tampa do H5i não está devidamente encaixada.	Verifique se a vedação da tampa está voltada para o lado certo e encaixada com firmeza.

Device does not start when you breathe into the mask

A respiração não é suficientemente forte para acionar o SmartStart/Stop.	Respire profundamente através da máscara.
A fuga de ar é excessiva.	Ajuste a posição da máscara e do arnês.
Observação: Se o Alerta Fuga estiver habilitado, um alerta sonoro será ativado e uma mensagem de fuga alta será exibida.	Tubo de ar conectado incorretamente. Conecte o tubo de ar firmemente em ambas as extremidades.
O SmartStart/Stop está desativado.	Ative o SmartStart/Stop.
Observação: O SmartStart/Stop não ficará disponível se o Alerta Fuga estiver ativado.	

O dispositivo não para quando você remove a máscara

O SmartStart/Stop está desativado.	Ative o SmartStart/Stop.
Observação: O SmartStart/Stop não ficará disponível se o Alerta Fuga estiver ativado.	

Problema/Possível causa	Solução
O SmartStart/Stop encontra-se ativado, mas o dispositivo não para automaticamente quando você remove a máscara	
Sistema de máscara incompatível em uso.	Use apenas o equipamento recomendado pela ResMed.
O paciente está usando uma máscara de almofadas nasais com pressão fixa inferior a 7 cm H ₂ O.	Desative o SmartStart/Stop
Pressão aumenta de modo impróprio	
Fala, tosse ou respiração irregular.	Evite falar quando estiver usando uma máscara nasal e respire de maneira normal.
Almofada da máscara está vibrando sobre a pele.	Ajuste o arnês.
A almofada não foi bem posicionada e está gerando fuga excessiva.	Ajuste o arnês ou volte a posicionar a almofada.
Exibe a mensagem de erro: Falha no tubo aquecido. Substitua o tubo	
O dispositivo foi deixado em um ambiente quente.	Deixe esfriar antes de reutilizar. Desconecte o cabo de energia e em seguida volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.
Há um defeito no seu tubo de ar aquecido ClimateLine ou ClimateLine ^{MAX} .	Interrompa o uso do tubo de ar aquecido ClimateLine ou ClimateLine ^{MAX} e contate o seu médico/prestador de serviços. Enquanto isso, use o SlimLine, o Standard ou o tubo de ar de 3 m.
Exibe a mensagem de erro: Falha no umidificador. Substitua o umidificador	
O dispositivo foi deixado em um ambiente quente.	Deixe esfriar antes de reutilizar. Desconecte o cabo de energia e em seguida volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.
Há um defeito no seu umidificador aquecido H5i.	Interrompa o uso do H5i e contate o seu médico/prestador de serviços.

Problema/Possível causa	Solução
Exibe a mensagem de erro: Falha de temperatura alta. Consulte o manual do usuário	
O dispositivo foi deixado em um ambiente quente.	Deixe esfriar antes de reutilizar. Desconecte o cabo de energia e em seguida volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.
O filtro de ar está obstruído.	Substitua o filtro de ar. Desconecte o cabo de energia e em seguida volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.
O tubo de ar está obstruído.	Verifique o tubo de ar e remova eventuais obstruções. Desconecte o cabo de energia e em seguida volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.
A configuração do umidificador está muita alta, resultando em acúmulo de água no tubo de ar.	Reduza a intensidade do umidificador e retire a água do tubo de ar.
Exibe a mensagem de erro: Verifique a Fonte de Alimentação 30/90W da ResMed e insira o conector totalmente.	
O plugue CC foi inserido parcialmente ou muito lentamente na parte de trás do dispositivo.	Insira o plugue CC até o final.
Uma fonte de alimentação que não é da ResMed foi conectada ao dispositivo.	Remova a fonte de alimentação e a substitua por uma da ResMed.
A fonte de alimentação está sendo coberta por roupa de cama.	Certifique-se de que a fonte de alimentação não está coberta por roupa de cama, peças de vestuário ou outros itens.
Exibe a mensagem de erro: Tubo obstruído. Verifique o tubo.	
O tubo de ar está obstruído.	Verifique o tubo de ar e remova eventuais obstruções. Desconecte o cabo de energia e em seguida volte a conectá-lo para reiniciar o dispositivo.

Problema/Possível causa	Solução
Apresentação de mensagem de erro: Fuga alta. Verifique a montagem do sistema e todas as conexões	
A fuga de ar é excessiva.	Ajuste a posição da máscara e do arnês. O tubo de ar não foi conectado adequadamente. Conecte o tubo de ar firmemente em ambas as extremidades.
A tampa articulada do H5i não está corretamente travada.	Feche a tampa articulada, certificando-se de ouvir o clique de encaixe.
Apresentação de mensagem de erro: Feche a tampa articulada H5i, fixe o tubo e pressione qualquer tecla.	
A tampa articulada H5i não está fechada.	Feche a tampa articulada, certificando-se de ouvir o clique de encaixe.
O tubo de ar não foi conectado adequadamente.	Conecte o tubo de ar firmemente em ambas as extremidades.
A mensagem a seguir é exibida no visor LCD depois que você tenta atualizar configurações ou copiar dados para o cartão SD: Erro de cartão. Remova o cartão SD e contate o prest. de serviços	
O cartão SD não foi introduzido corretamente.	Certifique-se de que o cartão SD foi introduzido corretamente.
Você pode ter removido o cartão SD antes de as configurações terem sido copiadas para o dispositivo.	Reintroduza o cartão SD e aguarde a tela inicial ou a mensagem "Configs atualizadas com êxito". Pressione qualquer tecla. aparecer no visor LCD. Observação: Essa mensagem só aparece uma vez. Se você reintroduzir o cartão SD depois de atualizar as configurações, a mensagem não será reexibida.
A mensagem a seguir NÃO é exibida no visor LCD depois que você tenta atualizar configurações usando o cartão SD: Configs atualizadas com êxito. Pressione qualquer tecla.	
As configurações não foram atualizadas.	Contate imediatamente seu médico/prestador de serviços.

Problema/Possível causa	Solução
Água do H5i espirrando no seu rosto	
O reservatório de água está cheio demais.	Certifique-se de que o nível de água está abaixo da marca de nível máximo.
Formação de condensação no tubo de ar e na máscara.	Diminua a configuração do H5i ou a umidade relativa via menu.
O reservatório de água está vazando	
O reservatório de água pode estar avariado ou rachado.	Contate seu prestador de serviços para substituir a peça.
O reservatório de água limpável não está montado corretamente.	Verifique se está danificado e remonte o reservatório de água limpável corretamente.
O ar está muito quente/frio na máscara	
A temperatura do tubo de ar aquecido ClimateLine ou ClimateLine ^{MAX} está muito alta ou muito baixa.	Eleve/Reduza a temperatura do tubo aquecido através do menu.

Especificações técnicas gerais

Fonte de alimentação	Fonte de alimentação de 90 W
	Limite de entrada: 100–240V, 50–60Hz, 110V, 400Hz nominal para uso em aeronaves
	Consumo normal de energia: 70W (80VA)
	Consumo máximo de energia: 110W (120VA)
	Fonte de alimentação de 30W
	Limite de entrada: 100–240V, 50–60Hz, 110V, 400Hz nominal para uso em aeronaves
	Consumo normal de energia: 20W (40VA)
	Consumo máximo de energia: 36W (75VA)
	Conversor CC/CC de 90W
	Entrada nominal: 12V, 24V
	Consumo normal de energia: 70W
	Consumo máximo de energia: 110W

Condições ambientais	<p>Temperatura operacional: +5 °C a +35 °C (41 °F a 95 °F)</p> <p>Umidade operacional: 10 a 95% sem condensação</p> <p>Altitude operacional: Nível do mar até 2.591 m (8.500')</p> <p>Temperatura para armazenagem e transporte: -20 °C a +60 °C (-4 °F a 140 °F)</p> <p>Umidade de armazenamento e transporte: 10 a 95% sem condensação</p>
Uso em aeronaves	<p>A ResMed confirma que o(s) dispositivo(s) cumpre(m) com os requerimentos (RTCA/DO-160G, seção 21, categoria M) da Administração Federal de Aviação (FAA) para todas as fases das viagens aéreas.</p>
Compatibilidade eletromagnética	<p>Este produto encontra-se em conformidade com todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética (EMC, electromagnetic compatibility) nos termos da norma IEC 60601-1-2 para áreas residenciais, comerciais e de indústria leve.</p> <p>Recomenda-se que aparelhos de comunicação móvel sejam mantidos a pelo menos 1 m do dispositivo.</p> <p>As informações sobre imunidade e emissões eletromagnéticas deste dispositivo ResMed podem ser encontradas em www.resmed.com, na página Products (Produtos), em Service and Support (Manutenção e suporte). Clique no arquivo PDF para o seu idioma.</p>
Classificação IEC 60601-1	<p>Classe II (isolamento duplo), Tipo BF</p>

Especificações técnicas do S9

Estado de pressão e fluxo	<p>Faixa de pressão operacional (medida na máscara): 4 a 20 cm H₂O (CPAP); 3 a 25 cm H₂O (VPAP)</p> <p>Pressão máxima de falha única em estado estável: 30 cm H₂O – se a pressão for excedida por > 6 seg; 40 cm H₂O – se a pressão for excedida por > 1 seg</p> <p>Tolerância da medição de pressão: $\pm 0,5$ cm H₂O \pm 4% da leitura medida</p> <p>Tolerância da medição de fluxo: ± 6 L/min ou 10% da leitura, o que for maior, de 0 a 150 L/min de fluxo positivo</p>
Leitura do modo	<p>Modo CPAP</p> <p>Pressão definida: 4 a 20 cm H₂O</p> <p>Modos S, ST e T</p> <p>IPAP: 4 a 25 cm H₂O; EPAP: 3 a 25 cm H₂O</p> <p>Modo VAuto</p> <p>EPAP Mín: 4 cm H₂O; IPAP Máx: 25 cm H₂O; Pressão de suporte: 0 a 10 cm H₂O</p>
Físico	<p>Dimensões nominais (C x L x A): 153 mm x 140 mm x 86 mm (6,0" x 5,5" x 3,4")</p> <p>Peso: 835 g (1,84 lb)</p> <p>Constituição da caixa: Termoplástico de engenharia retardador de chamas</p> <p>Saída de ar: Saída de ar cônica de 22 mm (cumprir com ISO 5356-1:2004)</p>
Filtro de ar	<p>Filtro de ar hipoalergênico: Fibras de polipropileno e acrílicas em substrato de polipropileno</p> <p>Filtro de ar padrão: Fibra de poliéster não entrelaçada</p>

Ruído VALORES DE EMIÇÃO DE RÚIDO DE DOIS DÍGITOS DECLARADOS em conformidade com ISO 4871: 1996	Nível de pressão (modo CPAP)		
	Com tubo de ar	26 dBA com imprecisão de 2 dBA medida segundo ISO	
	SlimLine:	17510-1:2007	
	Com tubo de ar	27 dBA com imprecisão de 2 dBA medida segundo ISO	
	Standard:	17510-1:2007	
	Com tubo de ar	28 dBA com imprecisão de 2 dBA medida segundo ISO	
	SlimLine ou Standard	17510-1:2007	
	e H5i:		
	Nível de energia (modo CPAP)		
	Com tubo de ar	34 dBA com imprecisão de 2 dBA medida segundo ISO	
Oxigênio suplementar	SlimLine:	17510-1:2007	
	Com tubo de ar	35 dBA com imprecisão de 2 dBA medida segundo ISO	
	Standard:	17510-1:2007	
	Com tubo de ar	36 dBA com imprecisão de 2 dBA medida segundo ISO	
	SlimLine ou Standard	17510-1:2007	
	e H5i:		
	Fluxo de oxigênio suplementar máximo recomendado: 4 L/min (modo VAuto); 15 L/min (modos S, ST e T)		
	Especificações técnicas do H5i		
	Temperatura	Temperatura máxima da chapa de aquecimento: 65 °C (150 °F)	
		Temperatura de corte: 74°C (165 °F)	
Temperatura máxima do gás: ≤ 106°F (≤ 41°C)			
Físico	Dimensões (C x L x A): 153 mm x 145 mm x 86 mm (6,0" x 5,7" x 3,4")		
	Peso (reservatório de água): Base de encaixe e reservatório de água vazio: 0,67 kg (1,5 lb)		
	Peso (reservatório de água limpável): Base de encaixe e reservatório de água vazio: 0,77 kg (1,7 lb)		
	Capacidade de água: Até a linha de enchimento máximo: 380 mL		
Materiais	Base de encaixe: Termoplástico de engenharia retardador de chamas, alumínio		
	Reservatório de água limpável: Plástico moldado por injeção, aço inoxidável e vedação de silicone		
	Reservatório de água: Plástico moldado por injeção, alumínio e elastômero termoplástico		

Especificações técnicas do tubo de ar

Tubo de ar	Material	Comprimento	Diâmetro interno
Tubo de ar aquecido ClimateLine	Plástico flexível e componentes elétricos	2 m (6'6")	15 mm (0,6")
Tubo de ar aquecido ClimateLine ^{MAX}	Plástico flexível e componentes elétricos	1,9 m (6'3")	19 mm (0,75")
Tubo de ar SlimLine	Plástico flexível	1,8 m (6')	15 mm (0,6")
Tubo de ar Standard	Plástico flexível	2,0 m (6'6")	19 mm (0,75")
Tubo de ar de 3 m	Plástico flexível	3,0 m (9'10")	19 mm (0,75")

Temperatura de corte do tubo de ar aquecido: $\leq 41^{\circ}\text{C}$ ($\leq 106^{\circ}\text{F}$)

Observações:

- O fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.
- As configurações de temperatura e umidade relativa exibidas para o Climate Control não são valores medidos.
- Verifique com seu médico/prestador de serviços antes de usar o tubo de ar SlimLine com dispositivos que não sejam da S9 ou H5i.
- O terminal do conector elétrico da tubulação de aquecimento de ar é compatível apenas com a saída H5i e não deve ser encaixado no dispositivo ou máscara.

Desempenho do umidificador

As configurações a seguir foram testadas na temperatura ambiente de 22°C (71.6°F):


















Pressão na máscara cm H ₂ O	% Saída de UR		Saída nominal do sistema AH ^a , BTPS ^b	
	Configuração 3	Configuração 6	Configuração 3	Configuração 6
3	90	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13,5

a. UA - Umidade Absoluta em mg/L.

b. BTPS - temperatura corporal, pressão ambiente, saturado com vapor d'água.

Símbolos

Os símbolos a seguir podem aparecer no seu produto ou embalagem.

 Precaução;  Leia as instruções antes de usar;  À prova de respingos; **IPX0** Não é à prova de respingos;  Equipamento tipo BF;  Equipamento de Classe II;  Iniciar/Parar;  Fabricante; **EC REP** Representante autorizado na União Europeia;  **RoHS** RoHS europeu; **LOT** Código do lote; **REF** Número de catálogo; **SN** Número de série;  Corrente contínua;  Travar/Destavar;  Logotipo de controle de poluição chinesa 1;  Logotipo de controle de poluição chinesa 2;  Não deve ser usado com mais de um paciente.; **MAX** Nível máximo de água;  Pode ser desinfetado até 93 °C (200 °F);  Use somente água destilada ou deionizada.;  Retirar reservatório para encher;  Siga as instruções de uso;

Rx Only Somente com prescrição médica (Nos EUA, a lei federal limita a venda destes dispositivos a médicos ou por ordem destes.)

Manutenção

Os dispositivos S9 e H5i são indicados para fornecer um funcionamento seguro e confiável quando operados de acordo com as instruções fornecidas pela ResMed. Caso haja algum sinal de desgaste ou alguma preocupação com o funcionamento do dispositivo, a ResMed recomenda que o S9 e o H5i sejam examinados e consertados por uma Assistência Técnica autorizada da ResMed. Caso contrário, não deverá haver necessidade de conserto ou exame do dispositivo durante sua vida útil projetada de cinco anos.

Garantia limitada

A ResMed Ltd (daqui por diante 'ResMed') garante que este produto de sua fabricação está livre de defeitos de material e mão de obra pelo período de tempo abaixo especificado, a partir da data de compra.

Produto	Período da garantia
<ul style="list-style-type: none">Sistemas de máscara (incluindo armação, almofada, arnês e tubo) - exceto dispositivos de uso único.Acessórios – exceto dispositivos de uso único.Sensores de pulso do dedo do tipo flexívelReservatórios de água do umidificador	90 dias
<ul style="list-style-type: none">Baterias para uso em sistemas de bateria interna e externa da ResMed	6 meses
<ul style="list-style-type: none">Sensores de pulso do dedo com presilhaMódulos de dados dos dispositivos CPAP e de dois níveisOxímetros e adaptadores de oxímetro para dispositivos CPAP e de dois níveisTubos de água limpáveis para umidificadoresDispositivos de controle de titulação	1 ano
<ul style="list-style-type: none">Dispositivos CPAP, de dois níveis e de ventilação (incluindo fontes de alimentação externas)UmidificadoresAcessórios de bateriasDispositivos portáteis para diagnóstico/triagem	2 anos

Esta garantia só está disponível para o consumidor inicial. Não é transferível.

Se o produto apresentar defeito em condições normais de utilização, a ResMed efetuará, por opção própria, o reparo ou a substituição do produto defeituoso ou de qualquer um de seus componentes. Esta garantia limitada não cobre: a) danos provocados por uso incorreto, uso abusivo, modificação ou alteração do produto; b) consertos efetuados por empresas de assistência técnica que não tenham sido expressamente autorizadas pela ResMed para efetuar tais serviços; e c) danos ou contaminações provocado(a)s por fumaça de cigarro, cachimbo, charuto ou outras fontes.

A garantia deixa de ser válida se o produto for vendido, ou revendido, fora da região de compra original.

Os pedidos de reparo ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou de adequabilidade para determinado fim. Algumas regiões ou estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não se responsabiliza por quaisquer danos incidentais ou consequenciais alegadamente ocorridos em decorrência da venda, instalação ou do uso de qualquer produto ResMed. Algumas regiões ou estados não permitem a exclusão ou a limitação de danos incidentais ou consequenciais. Sendo assim, a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

Esta garantia lhe concede direitos legais específicos e você pode ainda ter outros direitos que variam de acordo com a região. Para mais informações sobre seus direitos de garantia, entre em contato com o revendedor local ou os escritórios da ResMed.



AVISOS GERAIS

- Use o dispositivo somente para a indicação de uso descrita neste manual.
- Não abra o S9 ou o H5i. Não existem peças dentro do aparelho que possam ser reparadas pelo usuário. A manutenção e os reparos só devem ser realizados por técnicos autorizados pela ResMed.
- Use o dispositivo apenas como orientado pelo seu médico ou profissional da saúde.
- Se você perceber quaisquer alterações inexplicáveis no desempenho deste aparelho, se ele estiver emitindo sons incomuns ou fortes, se o aparelho ou a fonte de alimentação forem derrubados ou mal utilizados, se caiu água no gabinete ou se o gabinete estiver quebrado, interrompa o uso e entre em contato com o Centro de serviços da ResMed.
- Tome cuidado com descargas elétricas. Não mergulhe o dispositivo S9, a base de encaixe do H5i, a fonte de alimentação nem o cabo de energia em água. Sempre desconecte o dispositivo da tomada antes de limpar e certifique-se de que esteja seco antes de reconectá-lo.
- Ao limpar o S9, o H5i ou o tubo de ar, não utilize soluções a base de alvejante, cloro, álcool ou substâncias aromáticas, nem sabonetes hidratantes ou bactericidas nem óleos perfumados. Esses produtos podem danificar e reduzir a vida útil do equipamento.
- Tome todas as precauções ao usar oxigênio suplementar.
- Risco de explosão – não use na proximidade de anestésicos inflamáveis.
- Use somente fontes de alimentação ResMed de 90 W ou 30 W. Use a fonte de alimentação de 90W para alimentar o sistema S9, composto pelo S9, H5i, ClimateLine, ClimateLine^{MAX},

conversor CC/CC e conjunto de bateria Power Station II. A fonte de alimentação de 30 W é projetada para alimentar apenas o dispositivo S9 e é recomendado para viagem.

- Certifique-se de que o cabo de energia e o plugue estejam em boas condições e que o equipamento não esteja danificado
- Mantenha o cabo de energia longe de superfícies quentes.
- Não deixe cair nem insira nenhum objeto em aberturas ou tubos.
- Não deixe uma extensão de tubo de ar longa sobre a cabeceira da cama. O tubo pode se enroscar na sua cabeça ou no seu pescoço durante o sono.
- As orientações contidas neste manual não substituem as instruções prescritas pelo médico.



AVISOS DE DISPOSITIVOS

- Não utilize o S9 caso sejam observados defeitos externos óbvios ou mudanças inexplicáveis no desempenho.
- Somente os tubos de ar e acessórios da ResMed devem ser usados com o dispositivo. A utilização de tipos de tubo de ar ou acessórios diferentes pode alterar a pressão de fato recebida, reduzindo assim a eficácia do tratamento.
- Bloquear o tubo de ar e/ou a entrada de ar do S9 durante o funcionamento pode levar a um superaquecimento.
- Se o médico tiver pedido a você para usar o cartão SD para atualizar as configurações no seu dispositivo e a mensagem “Configs atualizadas com êxito” não for apresentada, contate o médico imediatamente.
- O paciente não deve conectar nenhum dispositivo à porta de conexão do módulo, a menos que tenha recebido instruções para isso do prestador de cuidados de saúde ou do médico. Somente produtos ResMed são projetados para serem conectados à porta de conexão do módulo. A conexão de outros dispositivos pode provocar lesões ou danificar o dispositivo S9.
- O dispositivo S9 só deve ser usado com máscaras (e conectores⁷) recomendados pela ResMed ou por um médico ou terapeuta respiratório. A máscara só deve ser usada se o dispositivo estiver ligado. Depois que a máscara for ajustada, certifique-se de que o dispositivo está soprando ar. Os respiradouros associados à máscara nunca devem ser obstruídos.

Explicação: O S9 deve ser utilizado com máscaras (ou conectores) especiais que possuam respiradouros para permitir que o ar flua continuamente para fora da máscara. Quando o dispositivo estiver ligado e funcionando corretamente, o ar fresco do dispositivo elimina o ar expirado através dos respiradouros. Contudo, quando o dispositivo não está funcionando, não é fornecido ar fresco suficiente através da máscara, e o ar expirado pode ser novamente reinalado.

⁷ Portas podem ser incorporadas à máscara ou a conectores que estejam próximos da máscara.

A inalação por alguns minutos do ar expirado poderá, em certas circunstâncias, provocar asfixia. Isso se aplica à maioria dos modelos de dispositivos S9.

- Em caso de falta de energia⁸ ou defeito no aparelho, remova a máscara.
- O dispositivo S9 pode ser configurado para fornecer pressões de até 25 cm H₂O. No caso improvável de certas condições de falha, é possível a administração de pressões de até 40 cm H₂O.
- O fluxo de oxigênio deve ser desligado quando o dispositivo de dois níveis não estiver funcionando, para que o oxigênio não utilizado não se acumule dentro do gabinete do dispositivo, gerando risco de incêndio.
- O oxigênio favorece a combustão. Não use oxigênio quando estiver fumando nem em presença de chamas desguarnecidas.



AVISOS DE UMIDIFICADORES

- O H5i foi projetado para uso somente com dispositivos da Série S9. Não use o H5i com outro dispositivo de dois níveis.
- Não use o H5i se ele não estiver funcionando adequadamente ou se alguma parte do dispositivo de dois níveis ou do H5i tiver sido derrubada ou danificada.
- O H5i somente deve ser usado com tubos de ar e acessórios recomendados pela ResMed. A conexão de outros tubos de fornecimento ou acessórios pode provocar lesões no paciente ou danos ao dispositivo.
- Não deixe entrar água no dispositivo de dois níveis
- Não sobrecarregue o reservatório de água, para evitar que a água entre no dispositivo e no tubo de ar.
- Tome cuidado ao lidar com o H5i, pois a água e o reservatório de água podem estar quentes. Deixe a chapa de aquecimento e a água restante esfriarem por dez minutos.
- A base de encaixe do H5i somente deve ser conectada ou desconectada quando o reservatório de água estiver vazio.
- Certifique-se de que o reservatório de água esteja vazio antes de transportar o H5i.
- Não use o H5i em aeronaves, pois pode entrar água no dispositivo de dois níveis e no tubo de ar durante as turbulências.
- Sempre coloque o H5i em uma superfície plana abaixo do nível do usuário para evitar que a máscara e o tubo encham de água.

⁸ Durante uma falha parcial (abaixo da tensão nominal mínima) ou total no fornecimento de energia, as pressões terapêuticas não serão fornecidas. Quando a energia for restaurada, a operação será reiniciada sem alterações de configuração.

- O H5i deve ser usado com cautela por usuários que não consigam retirar a máscara sozinhos.
- Se algum líquido for derramado dentro da base de encaixe do H5i ou sobre ela, desconecte o dispositivo da tomada. Desconecte a base de encaixe do dispositivo de dois níveis e deixe a base de encaixe escorrer e secar antes de reutilizá-la.



AVISOS RELATIVOS AOS TUBOS DE AR

- Não use o tubo de ar se houver qualquer sinal visível de danos.
- Não lave o tubo de ar em máquinas de lavar roupa ou louça.
- O ClimateLine / ClimateLine^{MAX} foi projetado para uso somente com o H5i.



PRECAUÇÕES COM DISPOSITIVOS

- Tome cuidado para não colocar o dispositivo em local onde possa ser derrubado ou seja possível tropeçar no cabo de energia.
- Se colocar o aparelho no chão, certifique-se de que a área não está empoeirada e não contém roupa de cama, peças de vestuário ou outros itens que possam obstruir a entrada de ar ou cobrir a fonte de alimentação.
- Certifique-se de que a área à volta do dispositivo se encontra limpa e seca.
- Não deixe o tubo de ar dependurado sob luz solar direta, pois poderá enrijecer com o tempo e rachar.
- Não lave o filtro de ar. O filtro de ar não é lavável nem reutilizável.
- A tampa do filtro de ar protege o dispositivo caso algum líquido seja acidentalmente derramado sobre ele. Certifique-se de que o filtro de ar e a tampa do filtro de ar estão sempre instalados.
- Sob baixas pressões, o fluxo através das portas de exalação da máscara poderá não eliminar todo o gás expirado do tubo. Poderá ocorrer alguma reinalação.
- O fluxo de ar para respiração produzido pelo dispositivo poderá estar até 6°C (11°F) acima da temperatura ambiente. Tome cuidado no caso de a temperatura ambiente estar acima de 32°C (90°F).



Manufacturer: ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia. **Distributed by:** ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA. **EC REP** ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK. See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

S9 VPAP Auto: Protected by patents: AU 691200, AU 697652, AU 699726, AU 702820, AU 709279, AU 713679, AU 724589, AU 730844, AU 731800, AU 736723, AU 750095, AU 750761, AU 756622, AU 764761, AU 779327, AU 2002306200, AU 2005200987, AU 2007252223, CA 2235939, CA 2263126, CN 200780001837.6, EP 0651971, EP 0661071, EP 0858352, EP 0920845, EP 0927538, EP 0929336, EP 0934723, EP 1028769, EP 1126893, EP 1502618, EP 2032857, JP 3580776, JP 3635097, JP 3638613, JP 3778797, JP 4083154, JP 4647786, NZ 504595, NZ 570415, NZ 577485, US 5704345, US 6138675, US 6152129, US 6213119, US 6240921, US 6279569, US 6363933, US 6367474, US 6425395, US 6502572, US 6591834, US 6659101, US 6675797, US 6745768, US 6817361, US 6945248, US 6988498, US 7040317, US 7100608, US 7537010, US 7661428, US 7866944. Other patents pending. Protected by design registrations: AU 329025, AU 330142, AU 331272, AU 332891, AU 333858, CN 200830346524.1, CN 200830346526.0, CN 200830346525.6, CN 201030215797.X, EU 1067417, JP 1377401, JP 1377402, JP 1377403, NZ 411762, NZ 413090, NZ 413091, US D629891, US D629892, US D635232, US D635244, US D635245, US D635654, US D638536, US D638537, US D638933. Other designs pending.

S9 VPAP ST/S9 VPAP S: Protected by patents: AU 697652, AU 699726, AU 713679, AU 731800, AU 756622, AU 2002306200, AU 2005200987, AU 2007252223, CA 2235939, CA 2263126, EP 0661071, EP 0858352, EP 0929336, EP 2032857, JP 3635097, JP 3638613, JP 4083154, NZ 577485, US 6152129, US 6213119, US 6240921, US 6279569, US 6659101, US 6945248, US 7661428, US 7866944. Other patents pending. Protected by design registrations: AU 329025, AU 330142, AU 331272, AU 332891, AU 333858, CN 200830346524.1, CN 200830346526.0, CN 200830346525.6, CN 201030215797.X, EU 1067417, JP 1377401, JP 1377402, JP 1377403, NZ 411762, NZ 413090, NZ 413091, US D629891, US D629892, US D635232, US D635244, US D635245, US D635654, US D638536, US D638537, US D638933. Other designs pending.

H5i: Protected by patents: AU 2002233025, CN ZL02804936.5, HK 1065483, JP 4420605, NZ 527088, US 693533, US 7614398. Other patents pending. Protected by design registrations: AU 331676, AU 331677, CN 200930203243.5, EU 1720582, JP 1402844, JP 1402845, NZ 413752, NZ 413753, US D626642, US D627044. Others pending.

S9, H5i, ClimateLine, SlimLine, SmartStart, VPAP Auto and VPAP are trademarks of ResMed Ltd. S9, ClimateLine, SlimLine, SmartStart and VPAP are registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2011 ResMed Ltd. 368432/2 2011-11